



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

[www.unive.it](http://www.unive.it)

# Corso di formazione sulla lingua dei segni italiana (LIS) e sulla lingua dei segni italiana tattile (LIST)

Dott.ssa Elena Fornasiero

[fornasiero.elena@icbadiatrecenta.edu.it](mailto:fornasiero.elena@icbadiatrecenta.edu.it)



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

# Inclubembo primavera 2022



www.unive.it

*Ciclo di seminari online gratuiti e aperti a tutti*

**06/04 Francesca Santulli Università Ca' Foscari Venezia**

Abilità di lettura: modelli teorici, difficoltà nella decodifica e nella comprensione, contesti di apprendimento atipici

**13/04 Melissa Scagnelli Università Ca' Foscari Venezia**

Strumenti e metodologie per valutare le abilità di lettura e comprensione

**27/04 Paola Secchi, Bruno Testa e Vilma Cartella Edizioni Astragalo e Scuola Audiofonetica di Brescia**

"Le storie di Pepe e del suo zaino magico" Un progetto editoriale a supporto della lettura per bambini sordi

**04/05 Margherita Pivi Università Ca' Foscari Venezia**

Strumenti e strategie per la didattica (studenti con DSA)

**11/05 Carmela Bertone e Francesca Volpato Università Ca' Foscari Venezia**

Accessibilità dei materiali nei diversi gradi di istruzione

Orario 17:30-18:30

Online su piattaforma **Zoom**

È garantito il servizio di  
**interpretariato LIS**

Per partecipare, compilare  
il modulo a questo link  
[https://forms.gle/  
bFKbWBcRG1FSYn3r6](https://forms.gle/bFKbWBcRG1FSYn3r6)

Per informazioni  
[inclubembo@unive.it](mailto:inclubembo@unive.it)



Per partecipare basterà  
compilare il modulo a  
questo link:  
[https://forms.gle/bFKbWBcRG  
1FSYn3r6](https://forms.gle/bFKbWBcRG1FSYn3r6)



## In questa lezione

- Metodi educativi
- Acquisizione LV
- Strategie didattiche e comunicative
- Legislazione scolastica e figure professionali



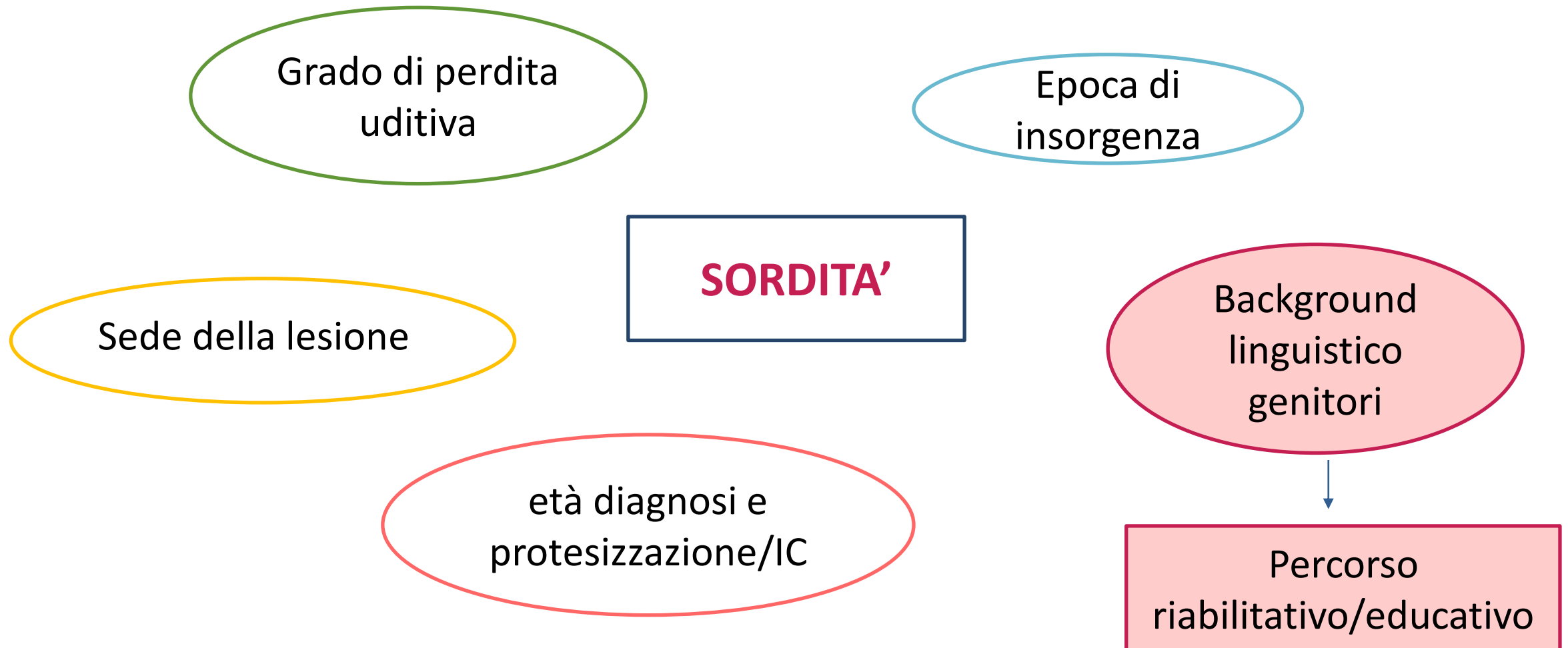
## Circa il **95%** delle persone sorde nasce da genitori udenti

Quale lingua naturale?

- **lingua vocale:** canale sensoriale compromesso, necessaria riabilitazione logopedica, le incognite della lettura labiale, il supporto di protesi acustiche e impianto cocleare
- **lingua dei segni:** canale sensoriale integro, acquisizione naturale attraverso esposizione linguistica



## Fattori che influenzano lo sviluppo linguistico





# Lezione 3: Metodi educativi

Obiettivo: raggiungere competenza udenti in lingua parlata e scritta

## **METODO ORALISTA**

- Modalità acustico-vocale: uso esclusivo lingua orale (labiolettura, lettura e scrittura), rigida esclusione di gesti e segni
- unici contatti con udenti
- allenamento acustico e stimolazione percezione uditiva
- coinvolgimento genitori in esercizi logopedici anche a casa



# Lezione 3: Metodi educativi

Obiettivo: raggiungere competenza udenti in lingua parlata e scritta

## **METODO BIMODALE**

- Doppia modalità: acustico-vocale e visivo-gestuale (uso gesti o segni per aiutare apprendimento LV)
- IS (italiano segnato): lessico LIS ma struttura italiano
- ISE (italiano segnato esatto): lessico LIS, struttura italiano, dattilologia per articoli, preposizioni, pronomi, marcatori di genere, numero



# Lezione 3: Metodi educativi

LINGUA DEI SEGNI > **DATTEILOGIA** > TESTO SCRITTO

**RAPPRESENTAZIONE FONOLOGICA DINAMICA DELLA LINGUA SCRITTA** (Hirsh-Pasek 1987)

- Facilita il riconoscimento delle parole scritte
- Aumenta il mantenimento in memoria
- Permette di mostrare elementi ortografici complessi (accenti, consonanti doppie...)





# Lezione 3: Metodi educativi

Obiettivo: promuovere sviluppo linguistico, cognitivo e socio-relazionale

## **BILINGUISMO LS LV**

- Sfrutta canale integro, lingua accessibile
- Esposizione bilanciata a LS e LV
- Input consistente di entrambe le lingue
- Interazione in entrambe lingue

Alcune realtà

- ISS Magarotto Roma: <https://www.isiss-magarotto.edu.it/silvestri/1373-open-day-2.html>
- Istituto Comprensivo Cossato (BI) <https://www.iccossato.edu.it/pagina/46/lis-lingua-italiana-dei-segni>



# Lezione 3: Metodi educativi

Obiettivo: promuovere sviluppo linguistico, cognitivo e socio-relazionale

## **BILINGUISMO LS LV**

- Sfrutta canale integro, lingua accessibile
- Esposizione bilanciata a LS e LV
- Input consistente di entrambe le lingue
- Interazione in entrambe lingue

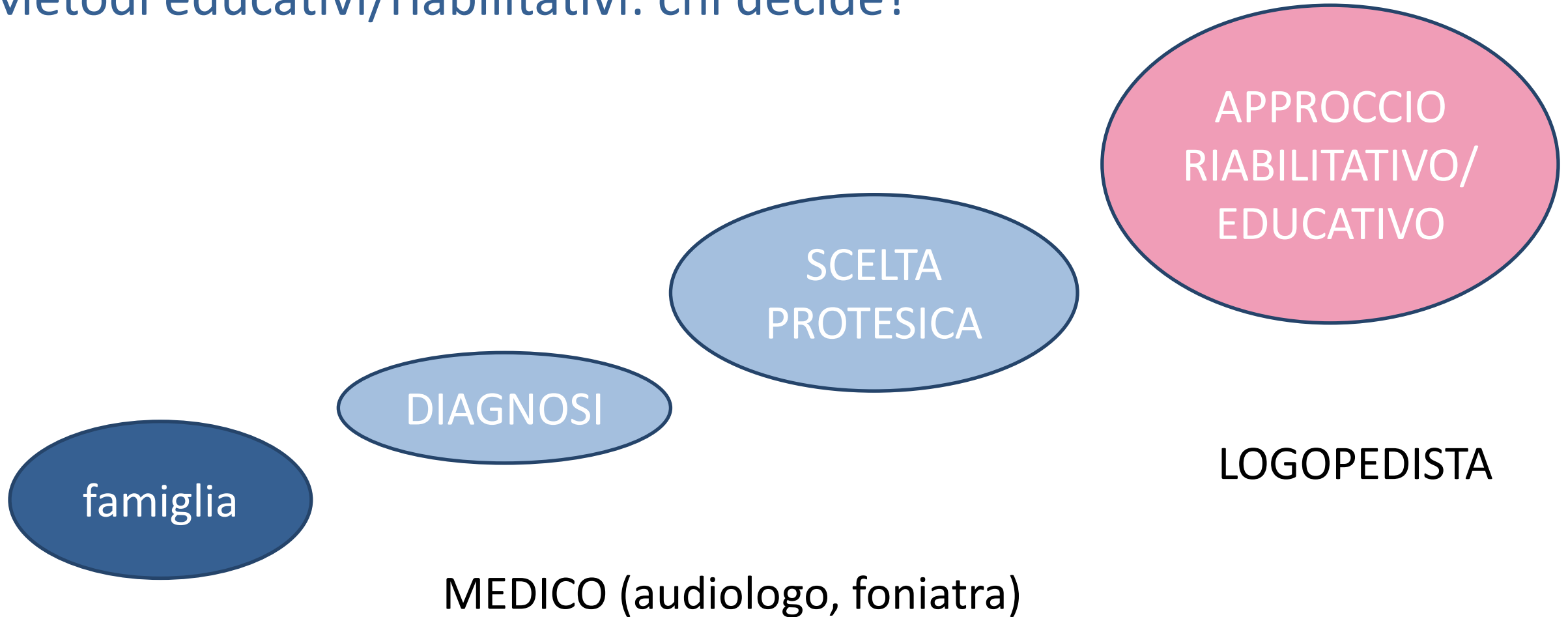
### Alcune realtà

- ISS Magarotto Roma: <https://www.isiss-magarotto.edu.it/silvestri/1373-open-day-2.html>
- Istituto Comprensivo Cossato (BI) <https://www.iccossato.edu.it/pagina/46/lis-lingua-italiana-dei-segni> (presentazione: <https://www.youtube.com/watch?v=bWy3ICwQpfE> )



# Lezione 3: Metodi educativi

Metodi educativi/riabilitativi: chi decide?





# Lezione 3: Acquisizione LV

## LS e IC per educazione bilingue dei bambini sordi (Caselli, Rinaldi 2019)

- Bambini sordi con IC esposti precocemente a LS hanno competenze migliori in compiti di comprensione lessicale, morfosintattica e fluency verbale nella lingua parlata (Jiménez, Pino, Herruzo 2009; Davidson et al. 2014) rispetto a bambini con IC non esposti a LS.

Studio LIS – ita: b. sordo, genitori udenti esposto alla LIS dall'età di 1 anno, IC a 2;6 anni.

- Competenze lessicali nella norma rispetto a coetanei udenti
- Iniziale predominanza LIS, dopo impianto ampliamento repertorio lessicale italiano
- Verso 4;4 anni maggior differenziazione lingue



# Lezione 3: Acquisizione LV

## LS e IC per educazione bilingue dei bambini sordi (Caselli, Rinaldi 2019)

Studio LIS – ita: b. sorda, genitori udenti, esposta alla LIS dall'età di 5 mesi (progetto bilinguismo asilo nido), IC a 2 anni.

- Iniziale predominanza LIS
- 8 anni: capacità di adattare modalità espressiva sulla base della lingua usata da interlocutore
- Competenze in italiano parlato e scritto paragonabili a coetanei udenti
- Competenze in LIS paragonabili a coetanei sordi esposti a LIS

Imparare una lingua dei segni può offrire al bambino sordo, anche con IC, un'esperienza linguistica che non compromette l'acquisizione di lingua parlata (Caselli, Rinaldi 2019: 30)



# Lezione 3: Acquisizione LV

## Acquisizione LV: bambino sordo figlio di genitori udenti (Volpato 2019)

- Acquisizione LV fortemente compromessa a causa dell'input linguistico ridotto
- Babbling ritardato e ridotto (assenza di babbling dopo gli 8/10 mesi è segnale precoce di disturbo linguistico)
- Vocabolario povero, errori fonologici



# Lezione 3: Acquisizione LV

## Acquisizione LV: bambino sordo figlio di genitori udenti (Volpato 2019)

- Sviluppo morfosintattico fortemente ritardato. Es. *Dove va tu?* target: *Dove vai tu?* (Bertone, Volpato 2012: 557)
- Omissioni/sostituzioni di elementi funzionali. Es: *Tom scivola e rompe ø piatti.*  
Target: *Tom scivola e rompe i piatti* (Volpato 2019: 34)
- Difficoltà in comprensione e produzione di strutture sintattiche complesse (interrogative, relative e passive). Es: *Là professore c'è segni anche parlano.* Target: *ci sono professori che parlano anche con i segni* (Chesi 2006: 58-91)



# Lezione 3: Acquisizione LV

## Acquisizione LV: bambino sordo figlio di genitori udenti

LETTURA E SCRITTURA (Bertone, Volpato 2012; Trovato 2014)

- Alfabetizzazione (conoscenza alfabeto, rapporto tra suoni e segni grafici)
- Competenze linguistiche
- Riconoscimento informazioni prosodiche (segni di interpunzione)
- Ricostruzione coerenza e coesione testuale
- Conoscenze enciclopediche





# Lezione 3: Acquisizione LV

## Acquisizione LV: bambino sordo figlio di genitori udenti

Difficoltà in lettura ...

- Decodifica delle parole
- Vocabolario
- Morfologia e sintassi: negazione, preposizioni, congiunzioni, e disgiunzioni, riferimento anaforico, frasi relative (Trezek et al. 2011)

...e scrittura

- Frasi brevi e semplici (affermative, SVO)
- Errori di ortografia e morfosintassi



# Lezione 3: Acquisizione LV

## Acquisizione LV: bambino sordo figlio di genitori udenti

IMPORTANZA DELLA LETTURA (Trovato 2014)

- Accesso alla cultura scritta
- Veicolo per migliorare l'apprendimento dell'italiano
- Riduce percentuali di abbandono scolastico



# Lezione 3: Acquisizione LV

## Alcune Risorse Utili



Progetto di Ricerca Università di Trento

**Sordità infantile**  
Una discussione partecipata

HOME   DOMANDE ▾   EVENTI   FAQ

Non c'è un solo modo di essere sordi, né un solo modo di affrontare la sordità infantile. Così come non c'è un solo modo di essere udenti e di affrontare la propria vita.

<https://r1.unitn.it/sordita21/programma/>



# Lezione 3: Acquisizione LV

## Acquisizione LV: bambino sordo figlio di genitori udenti

Difficoltà linguistiche

- incertezze e sentimenti di inadeguatezza che sfociano in aggressività, disinteresse, isolamento, bassa autostima
- Difficoltà di memoria e attenzione



# Lezione 3: Acquisizione LV

## Cosa fare:

- Precoce esposizione a LS per permettere acquisizione L1 che sosterrà apprendimento L2 (italiano)
- Diagnosi precoce e protesizzazione tempestiva
- Terapia valida e continuativa
- Coinvolgimento famiglia
- Ponte costante tra lingua usata (LV, LS) e ciò che viene letto o scritto
- Sensibilizzare alla sordità, lingua dei segni e Cultura Sorda
- **Strategie didattiche e comunicative**



## STRATEGIE DIDATTICHE

- Stile comunicativo responsivo, dialogico e interattivo → favorire socializzazione
- Frasi né troppo semplici né troppo complesse → rispettare tempistiche
- Lessico appropriato → contestualizzazione
- Ripetere e porre domande
- Stimolare interesse e apprendimento (cooperativo in piccoli gruppi)
- Dare valida motivazione per leggere e scrivere → lettura condivisa, diario
- Potenziare scrittura attraverso uso di marcatori visibili



## STRATEGIE DIDATTICHE: materiali

### **DIDATTICA INCLUSIVA → APPROCCIO VISIVO-GESTUALE**

- LIS, gesti, espressioni viso e corpo (multimodalità)
- Immagini, video, libri
- Schemi, mappe concettuali
- Attività laboratoriali e di gioco
- Collaborazione con assistente alla comunicazione, interprete, insegnante di sostegno



## STRATEGIE DIDATTICHE: tecnologie

- LIM
- Programmi di videoscrittura e sottotitolazione
- Vocabolari multimediali con immagini
- Strumenti per riconoscimento vocale





## STRATEGIE COMUNICATIVE

### **OBIETTIVO: migliorare l'accessibilità del linguaggio**

→ Volontà di farsi capire: se studente sordo percepisce disinteresse da parte di udenti (mancato utilizzo di strategie per comunicazione accessibile) svilupperà lo stesso disinteresse, che potrebbe anche sfociare in aggressività.

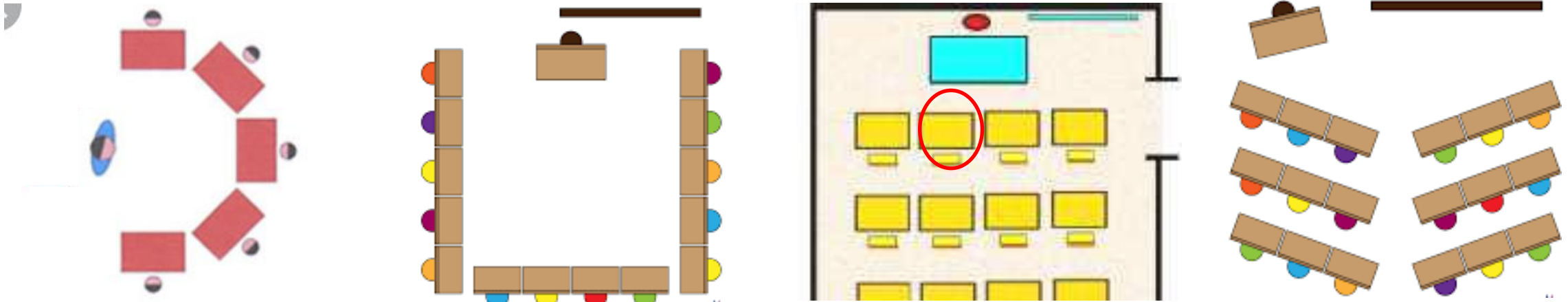
- Migliorare acustica dell'aula/utilizzare dispositivi di amplificazione del suono
- Buona illuminazione
- Non parlare dando le spalle, mantenere contatto visivo



# Lezione 3: Strategie

## STRATEGIE COMUNICATIVE

- Disposizione spaziale: favorire visibilità di insegnante e compagni





# Lezione 3: Strategie

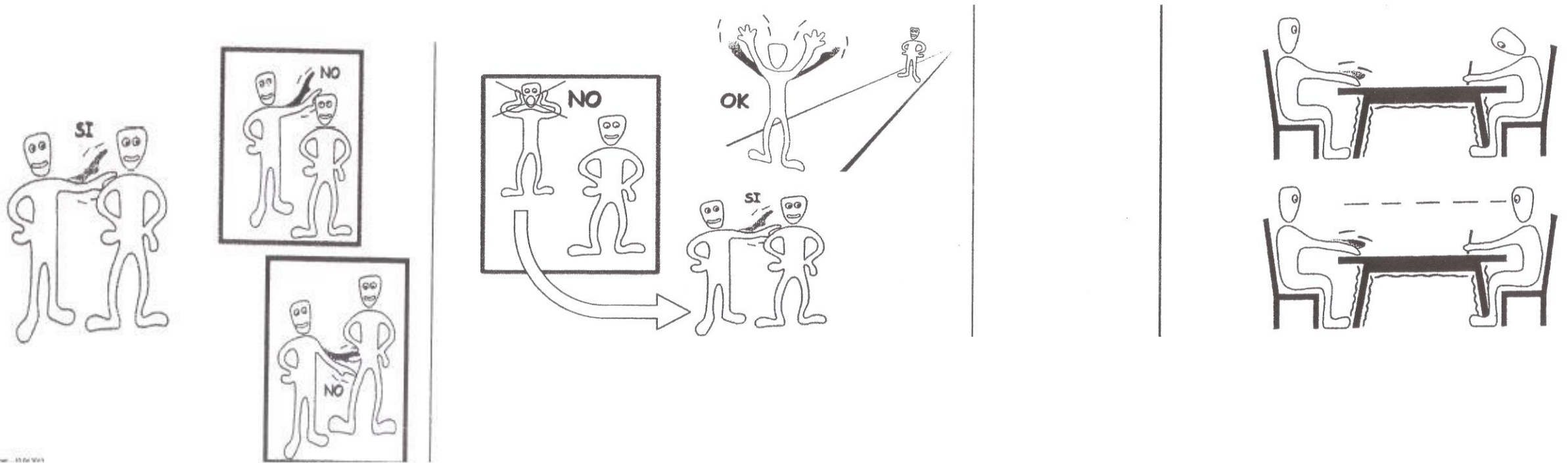
## STRATEGIE COMUNICATIVE

- Non coprire la bocca, parlare di fronte all'allievo con un chiaro movimento delle labbra
- Parlare distintamente uno per volta, senza gridare
- Spiegare all'alunno tutto ciò che avviene in classe che gli sfugge

# Lezione 3: Strategie

## STRATEGIE COMUNICATIVE

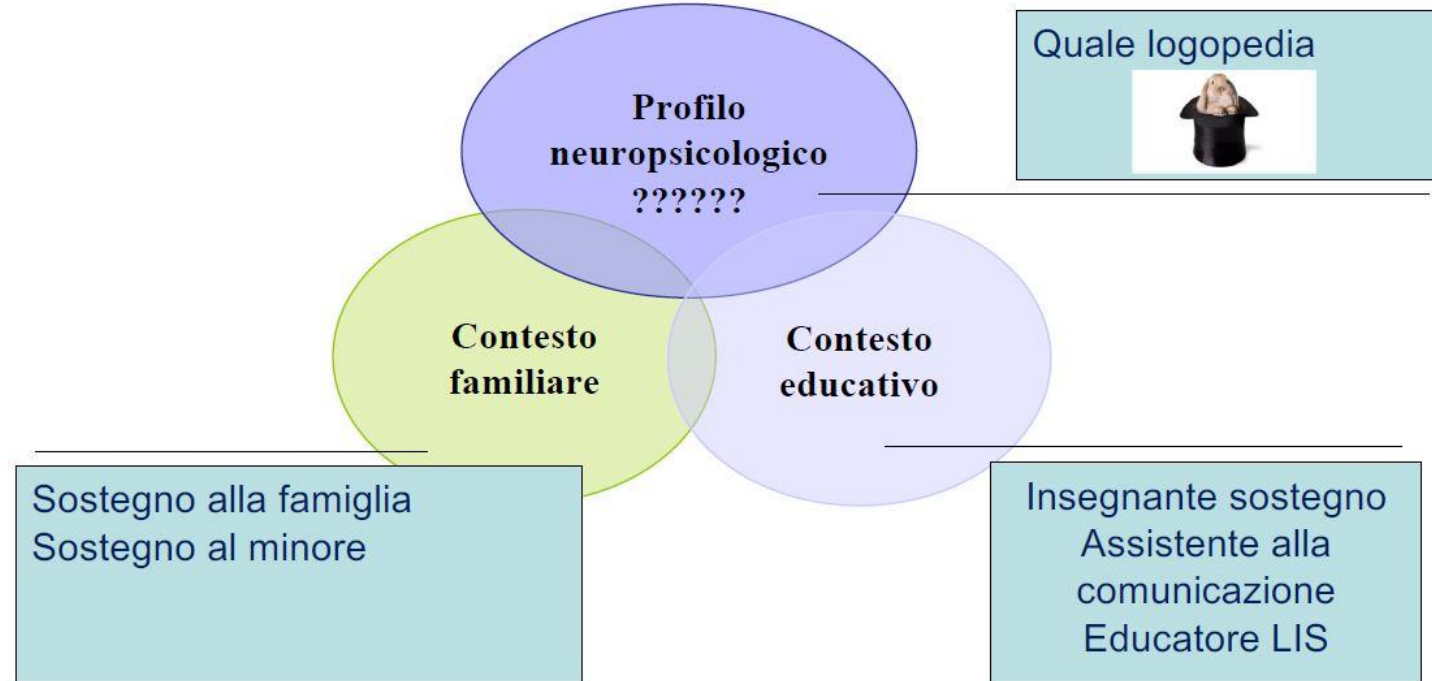
- Richiamare attenzione: luce, movimento mani, vibrazioni





# Lezione 3: Strategie

## Progetto terapeutico





# Lezione 3: Legislazione scolastica

Legge 517/1977: diritto di inserimento nella scuola comune

Conseguenze positive:

→ Integrazione studenti sordi e udenti

Criticità persistenti:

→ Scarsa conoscenza delle difficoltà comunicative e linguistiche degli alunni sordi

→ Mancanza di metodi e strategie adeguate o in mano a poche figure specializzate

→ Scarsa possibilità di condividere la propria esperienza scolastica con altri bambini/ragazzi sordi

→ Per i bambini sordi segnanti, limitata esposizione alla lingua dei segni nei contesti didattici



# Lezione 3: Figure professionali

## L'assistente alla comunicazione (ASACOM)

### Articolo 13, comma 3, Legge 104 del 1992

«nelle scuole di ogni ordine e grado vi è l'obbligo per gli enti locali di fornire **l'assistenza per l'autonomia e la comunicazione** personale degli alunni con handicap fisici o sensoriali, e sono garantite attività di sostegno mediante l'assegnazione di docenti specializzati»



# Lezione 3: Figure professionali

## L'assistente alla comunicazione (ASACOM)

### CHI E', COSA FA

- Ponte comunicativo, mediatore tra docenti e compagni
- Garantisce accessibilità (adatta i materiali didattici, veicola informazioni circostanti, ecc)
- Sostiene l'autonomia del bambino e favorisce le relazioni (anche in ambiente extra-scolastico)
- Traduce in LIS

### FORMAZIONE

- Può essere sordo o udente
- Corsi presso enti privati
- Formazione universitaria





# Lezione 3: Figure professionali

## Interprete LIS/Italiano

### Articolo 13, comma 1, lettera d), Legge 104/92

«L' integrazione scolastica della persona handicappata nelle sezioni e nelle classi comuni delle scuole di ogni ordine e grado e nelle università si realizza, fermo restando quanto previsto dalle leggi 11 maggio 1976, n. 360, e 4 agosto 1977, n. 517, e successive modificazioni, anche attraverso: [...] d) l'attribuzione , con decreto del Ministro dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica, da emanare entro tre mesi dalla data di entrata in vigore della presente legge, di incarichi professionali ad interpreti da destinare alle università, per facilitare la frequenza e l'apprendimento di studenti non udenti.»



- **Bertone, C., Volpato, F. 2012.** Le conseguenze della sordità nell'accessibilità alla lingua e ai suoi codici. *El.Le*, 1 (3).
- **Caselli, M.C., Rinaldi, P. 2019.** Lingua dei segni e impianto cocleare cooperano per un'educazione bilingue dei bambini sordi. ISTC-CNR e Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei Sordi - Onlus (ENS).
- **Caselli, M.C., Maragna, S., Volterra V. 2006,** *Linguaggio e Sordità. Gestì, segni e parole nello sviluppo e nell'educazione.* Il Mulino, Bologna.
- **Chesi, C. 2006.** *Il linguaggio verbale non standard dei bambini sordi.* Roma: EUR.
- **Rinaldi, P., Di Mascio, T., Knoors, H., Marschark, M. 2015.** *Insegnare agli studenti sordi. Aspetti cognitivi, linguistici, socioemotivi e scolastici.* Il Mulino, Bologna.
- **Trovato, S. 2014.** *Insegno in segni. Linguaggio, cognizione, successo scolastico per gli studenti sordi.* Milano: Cortina Ed.
- **Trovato, S. 2015,** *Disabilità sensoriale a scuola.* Trento, Erickson
- **Volpato, F. 2019.** *Relative Clauses, Phi Features, and Memory Skills. Evidence from Populations with Normal Hearing and Hearing Impairment.* Venezia: Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing.